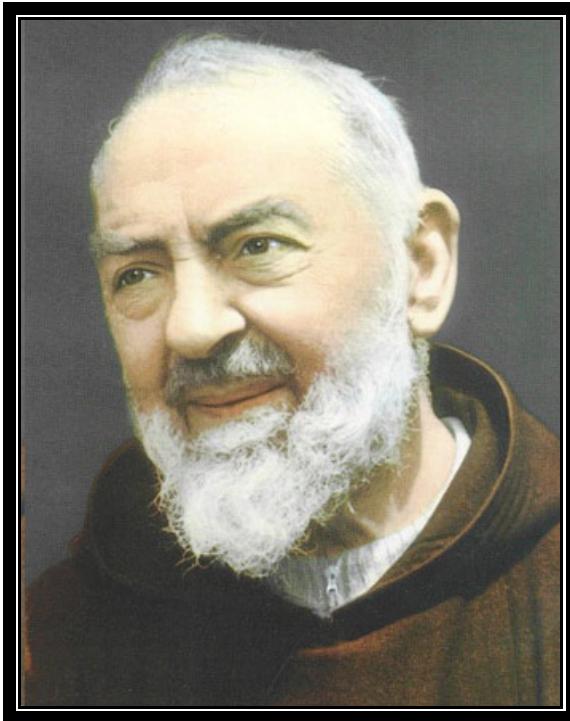


Novena in Honor of Padre Pio of Pietrelcina



**14-22 September 2018 at noon
St. Paul Catholic Church
Tampa, Florida**

Novena to Padre Pio of Pietrelcina

1st Day

Beloved St. Pio of Pietrelcina, you have had the signs of the Passion of Our Lord Jesus Christ on your body. You have carried this stigmata for everyone, enduring both the physical and mental sufferings that racked your soul and body in a continual sacrifice. We beg you to pray for us, so that we will be able to accept both the little and the larger crosses we too must bear during our life on earth and to offer these sufferings to God, assuring us a place with him in Eternal Life.

“It is to your advantage to commit yourself to the sufferings that Jesus will send to you. Jesus cannot tolerate seeing you afflicted and he will come to you and comfort you, blessing you with many graces for your soul.”
Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Novena al Padre Pio de Pietrelcina

14 Septiembre

Amadísimo Padre San Pío de Pietrelcina, tú que has llevado sobre tu cuerpo los estigmas de Nuestro Dios Jesucristo. Tú que también has llevado la Cruz por todos nosotros, soportando los sufrimientos físicos y morales que te flagelaron continuamente el alma y el cuerpo, en un doloroso martirio. Te rogamos, intercedas ante Dios Todopoderoso para que cada uno de nosotros sepa aceptar las pequeñas y grandes Cruces de la vida, transformando cada individual sufrimiento en un seguro vínculo que nos ata a la Vida Eterna.

"Conviene acostumbrarse a los sufrimientos que Jesús os manda. Jesús que no puede soportar veros sufrir, vendrá a solicitaros y a confortaros, infundiendo nuevo ánimo en vuestro espíritu" Padre Pio

Novena al Sagrado Corazón

Novena para São Pio de Pietrelcina

1º Dia

Amado São Pio de Pietrelcina, você carregou em seu corpo os sinais da Paixão de Nosso Senhor Jesus Cristo. Você levou a Cruz para todo o mundo, enquanto agüentava os sofrimentos físicos e morais que flagelavam sua alma e seu corpo em um martírio contínuo. Nós o imploramos, por favor, reze a Deus para nós, assim cada um de nós poderá aceitar as pequenas e as grandes Cruzes da vida, e todo o mundo poderá transformar o sofrimento individual em vínculo seguro que nos liga à Vida Eterna.

«É uma grande vantagem conformar-se aos sofrimentos que Jesus enviará a você. Jesus, que não suporta ver que você sofre, virá socorrê-lo e o confortar, enquanto infunde uma coragem nova em sua alma». Padre Pio

Oração do Sagrado Coração

2nd Day**15 Septiembre****2º Dia**

Saint Pio of Pietrelcina, together with Our Lord Jesus Christ, you've been able to withstand the temptations of the Devil. You suffered the beatings and the oppression of the demon of hell, who wanted to have you abandon your journey of holiness. We beg you to pray for us so that, with your help and the help of all of the Heavenly Kingdom, we will be able to find the strength to set sin aside and to persevere in our faith until the day of our death.

Santísimo Padre San Pio de Pietrelcina, tú que te encuentras cerca de nuestro amadísimo Padre Dios Jesucristo, y has tenido la santidad y resistencia en las tentaciones del maligno. Tú que has sido golpeado por los demonios del infierno que quisieron convencerte a abandonar tu camino de santidad. Ruega a Dios por nosotros, para que con tu ayuda y con la de Nuestro Señor, encontremos la fortaleza espiritual para renunciar al pecado y para conservar la fe hasta el día de nuestra muerte.

São Pio de Pietrelcina, que está junto com Nosso Deus Jesus, você soube resistir às tentações do maligno. Você sofreu os golpes e a opressão do endiabrado do inferno que quiz induzi-lo a abandonar a sua estrada de santidade. Nós o imploramos, por favor, reze a Deus por nós, de forma que, com a sua ajuda e com ajuda de todo o Reino Divino, nós possamos achar a força para abandonar o pecado e perseverar de fato na fé até o dia de nossa morte.

“Have courage and do not fear the assaults of the Devil. Remember this forever; it is a healthy sign if the devil shouts and roars around your conscience, since this shows that he is not inside your will.” Padre Pio

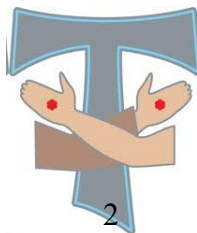
“Ánimo y no temas la ira de Lucifer. Recordad siempre: qué es una buen señal cuando el enemigo se agita y ruge alrededor vuestro, ya que esto demuestra que él no está dentro de ti.” Padre Pio

«Coragem e não tema as agressões do Diabo. Lembrem-se disto sempre: ‘É um sinal bom se o inimigo gritar e rogar o seu aperjúrio ao seu redor – isto mostra que ele não está dentro de você». Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Novena al Sagrato Corazón

Oração do Sagrado Coração



2

3rd Day**16 Septiembre****3º Dia**

Virtuous St. Pio of Pietrelcina, you love Our Holy Mother very much and have received daily graces and consolations from her. Please, we beg you to pray to the Holy Mother for us. Place in her hands the sorrow for our sins and our prayers of reparation, so that, as at Cana of Galilee, her Son says ‘yes’ to His Mother and our name may be written in the Book of Eternal Life.

Virtuosísimo Padre San Pío de Pietrelcina, tú que has querido muchísimo a Nuestra Señora; y que cada día te concedió gracias y consuelos solamente por ELLA alcanzables. A la Virgen Santa, te suplicamos ruegues y pongas en Sus manos nuestros pecados y nuestras frías oraciones, para que como en Caná de Galilea, el Hijo le conceda a la Madre; y ya nuestro nombre será escrito en el Libro de la Vida.

Virtuosíssimo Padre São Pio de Pietrelcina: você amou muito Nossa Senhora, de quem recebeu, diariamente, graças e consolações. Nós imploramos, por favor, reze à Mãe Santa por nós, enquanto coloca nas mãos Dela nossos pecados e nossas orações sem fé, de forma que, como em Caná da Galiléia, o Filho atenda a Mãe e nosso nome seja escrito no Livro da Vida.

“Mary has to be the star that illuminates your path and she will show you the secure way to go to the Celestial Father. She will be an anchor to which you must cling in the hour of temptation.” Padre Pio

“María sea la estrella que os alumbre el camino, os enseñe la calle segura para ir al Padre Celestial; Ella sea el asidero firme que tengáis, para que os conservéis cada vez más unidos estrechamente en el tiempo de la prueba.” Padre Pio

«Que Maria seja a estrela que ilumina seu caminho, e que ela lhes mostre o modo seguro para seguir o Pai Celestial. Ela é como uma âncora, na qual vocês têm que se agarrar e conservar-se cada vez mais unidos e firmes nos momentos de tentação». Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Novena al Sagrato Corazón

Oração do Sagrado Coração



3

4th Day**17 Septiembre****4^o Dia**

Chaste St. Pio of Pietrelcina, you loved your Guardian Angel, who served you well as your guide and as a defender and messenger. The Angels brought the prayers of your spiritual children to you. We beg you to pray for us, so that we may learn to call on our Guardian Angel who is always ready to guide us to what is good and to avoid falling into sinful actions.

"Pray, hope, and don't worry. Worry is useless. God is merciful and will hear your prayer."

- Saint Padre Pio



"Invoke your Guardian Angel, who will enlighten you and guide you. God has given him to you for your protection, therefore, you should use him accordingly." Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Castísimo Padre San Pío de Pietrelcina; que tanto amastes y nos enseñastes a amar al Santo Ángel de la Guarda; el que te sirvió de compañía, de guía, de defensor y de mensajero. A ti las Figuras Angélicas llevaron los ruegos de tus hijos espirituales. Intercede cerca de Dios para que también nosotros aprendamos a hablar con nuestro Ángel de la Guarda, para que en todo momento sepamos obedecerle, pues es la luz viva de Dios que nos evita la desgracia de caer en pecado. Nuestro Ángel siempre está listo a señalarnos el camino del bien y a disuadirnos de hacer el mal.

"Invoca a tu Ángel de la Guarda, que te iluminará y te conducirá. Dios te lo ha dado por este motivo. Por tanto válete de él." Padre Pio

Novena al Sagrado Corazón

Castíssimo Padre São Pio de Pietrelcina, que tanto amastes e nos ensinastes a amar o Santo Anjo da Guarda, o que te sérvio de companhia, de guia, de defensor e de mensageiro. A ti as figuras Angélicas levaram os rogos dos teus filhos espirituais. Intercede a Deus por nós para que também nós aprendamos a falar com nosso Anjo da Guarda, para que a todo momento saibamos obedecer-lhe, pois és a luz viva de Deus que nos livra da desgraça de cair em pecado. Nosso Anjo sempre está pronto a ensinar-nos os caminhos do bem e a dissuadir-nos de fazer o mau.

«Invoca o teu Anjo da Guarda, que te iluminará e te conduzirá. Deus O te deu por este motivo. Por tanto vale-te Dele». Padre Pio

Oração do Sagrado Coração

5th Day**18 Septiembre****5^o Dia**

Prudent St. Pio of Pietrelcina, you have had a great devotion for the Souls in Purgatory for whom you have offered yourself as a victim to remit their punishments. Please pray for us and ask God to send us the same interest, compassion and love that you have for these souls. In this way, we will also contribute to reducing their suffering and, with our sacrifices and prayers, win for them their necessary Indulgences.



"My God, I beg you; let me bear the punishments that have been prepared for sinners and the souls in Purgatory. Multiply these punishments for me, so that you may forgive and save the sinners and free their souls from purgatory." Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Prudentísimo Padre San Pío de Pietrelcina. Tú que tanto amas y nos enseñastes a amar a las Almas del Purgatorio; por las que te has ofrecido como víctima que expió sus penas. Ruega a Dios Nuestro Señor, para que ponga en nuestros corazones sentimientos de compasión y amor por estas almas. También nosotros ayudaremos a las Almas del Purgatorio y reduciremos sus tiempos de destierro y de gran aflicción. Ganaremos para Ellas, con sacrificios y oración, el descanso eterno de sus almas; y las santas Indulgencias necesarias para sacarlas del lugar del sufrimiento.

"Oh Señor, Padre Jesucristo; te suplico viertas sobre mí, todos los castigos que son para los pecadores y las ánimas benditas del purgatorio; multiplica sobre mí los sufrimientos, conque conviertes y salvas a los pecadores, y libralos pronto del tormento del purgatorio." Padre Pio

Novena al Sagrado Corazón

Prudentísimo Padre São Pio de Pietrelcina. Tu que tanto amas e nos ensinastes a amar as Almas do Purgatório; por elas que te oferecestes como vitima de expiação, dos pecados delas. Roga a Deus Nosso Senhor, para que ponha em nossos corações sentimentos de compaixão e amor por estas almas. Também nós ajudaremos as Almas do Purgatório e reduziremos seus tempos de desterro e de grande aflicção. Conseguiremos para elas, com sacrificios e orações, o descanso eterno de suas almas, e as Santas Indulgências necessárias para tira-las do lugar de sofrimento.

«Ó Senhor, Jesus Cristo, te suplico derrame sobre mim, todos os castigos que são para os pecadores e as Almas Benditas do Purgatório, multiplica sobre mim os sofrimentos, com os quais conviertes e salva os pecadores, e livra-los salvos do tormento do purgatório». Padre Pio

Oração do Sagrado Coração

Obedient St. Pio of Pietrelcina, you have loved the sick more than yourself, because you were able to see Jesus in them. You have performed many miracles by healing patients in the name of Jesus and thereby giving them peace of mind. We beg you to pray for us, so that sick patients, through the intercession of Mary, can be healed and their bodies restored so that they may benefit from the Holy Spirit and, therefore, thank and praise God forever.

“If I knew that a person was afflicted in his mind, body or soul, I would beg God to set him free of his affliction. I would gladly accept the transfer of his affliction to myself, so that he may be saved, and I would ask that he benefit from the fruits of these sufferings... if the Lord would allow me to do it.” Padre Pio
Novena to the Sacred Heart

Obedientísimo Padre San Pío de Pietrelcina. Tú, que has querido tanto a los enfermos; más que a ti mismo porque en ellos vistes a Jesús. Tú, que en el nombre de Dios has obrado Milagros de sanación en el cuerpo, en el alma, y en la mente, en el presente, en el pasado y en el futuro de las personas; devolviendo esperanza de vida y renovación del espíritu, y en la integridad total de las personas. Rueda a Dios para que todos los enfermos; por intercesión de Maria Santísima, puedan experimentar tu potente ayuda y a través de la sanación de su cuerpo encontrar beneficios espirituales y agradecer para siempre a Dios.

“Si yo sé que una persona está afligida, sea en el alma o en el cuerpo, suplicaría a Dios para verla libre de sus males. De buena gana yo tomaría todos sus sufrimientos para verla salvada y cedería los frutos de tales sufrimientos en su favor.” Padre Pio
Novena al Sagrado Corazón

Novena al Sagrado Corazón

Obedientíssimo Padre São Pio de Pietrelcina. Tu que quisestes tão bem aos enfermos, mas que a ti mesmo, porque neles vias a Jesus. Tu que em nome de Deus obrou milagres de curas do corpo, da alma, da mente no presente, no passado e no futuro das pessoas, devolvendo esperança de vida e renovação de espírito e na integridade total das pessoas. Rogai a Deus para que todos os enfermos, por intercessão de Maria Santíssima, possam experimentar tua forte ajuda, e através da cura do corpo possam encontrar benefícios espirituais e agradecer sempre a Deus.

«Se eu sei que uma pessoa está aflita, seja em sua alma ou em seu corpo, suplicarei a Deus para vê-la livre de seus males. De boa vontade tomaria todos os seus sofrimentos para vê-la salva e cederia os frutos de tais sofrimentos em seu favor». Padre Pio
Oração do Sagrado Coração

Oração do Sagrado Coração

Blessed St. Pio of Pietrelcina, you have worked in “God’s Plan for Salvation,” by offering your sufferings to free sinners from the chains of the Devil. We beg you to pray for us, so that unbelievers will be converted to the faith, that all sinners will repent in their hearts and that those with lukewarm hearts will find renewed enthusiasm for a Christian life. Finally, pray for all those who are faithful, so that they will persevere on their way to salvation.

“If the people of the world could only see the beauty of ones soul when it is in the grace of God, all sinners and unbelievers of this world would be instantly converted.” Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Benditísimo Padre San Pio de Pietrelcina. Tú que has realizado el proyecto de salvación de Dios y has ofrecido tus sufrimientos para desatar a los pecadores de las riendas de Satanás. Rueda a Dios para que los hombres, que no creen, tengan una gran y verdadera fe y se conviertan; arrepintiéndose en lo profundo de su corazón; y que las personas con poca fe mejoren su vida cristiana; y que los hombres justos continúen sobre el camino de la salvación.

“Si el pobre mundo pudiera ver la belleza del alma sin pecado, todos los pecadores, todos los incrédulos se convertirían al instante.” Padre Pio

Novena al Sagrado Corazón

Benditíssimo Padre São Pio de Pietrelcina. Tu que tens realizado o projeto de salvação de Deus e tens oferecido teus sofrimentos para desatar os pecadores das redes de Satanás. Roga a Deus para que os homens, que não crêem, tenham uma grande e verdadeira fê e se convertam; arrependendo-se do fundo de seus corações, e que as pessoas com pouca fé melhorem sua vida cristã, e que os homens justos continuem sobre o caminho da salvação.

«Se o pobre mundo puder-se ver a beleza da alma sem pecado, todos os pecadores, todos os incrédulos se converteriam naquele instante». Padre Pio

Oração do Sagrado Coração



8th Day**21 Septiembre****8º Dia**

Pure St. Pio of Pietrelcina, you experienced great love for your spiritual children and have helped them by purchasing them for Christ with the giving of your blood. Please grant us, who have not met you personally, the opportunity to be considered your spiritual children. In this way, with your protection, guidance and strength, you will obtain for us a special blessing from God, so that we may meet Him on the day of our death at the gates of Heaven.

Purísimo Padre San Pío de Pietrelcina, Tú que has querido mucho a tus hijos espirituales. Muchos de tus hijos han sido comprados por ti con el precio de tu sangre. También nos concedes a los que no te hemos conocido personalmente, de considerarnos como tus hijos espirituales. Con tu paternal protección, con tu santa guía y con la fortaleza que conseguirás para nosotros de Dios, podremos, en el momento de la muerte, encontrarte en las puertas del Paraíso, en espera de nuestra llegada.

Puríssimo Padre São Pio de Pietrelcina, Tu que quisestes muito bem aos teus filhos espirituais. Muitos dos teus filhos tem sido comprados por ti com o preço do teu sangue. Também nos concedes a nós que não te conhecemos pessoalmente, de consideramos como teus filhos espirituais. Com tua paternal proteção, com tua santa orientação, com a força que conseguiras para os outros filhos de Deus, poderemos, no momento da morte, encontra-te nas portas do Paraíso, esperando a nossa chegada.

“It would be most fulfilling, if God would grant me just one wish (if it were possible); that He would say, “Enter Heaven!” This is my one true wish; “That God would take me to Heaven at the same time that the last of my children and the last of the people who submitted to my priestly care have entered.” Padre Pio

“Si me fuera posible, querría conseguir de Dios solamente una cosa;"si me dijera: "Vas al Paraíso" querría conseguir esta gracia: "Señor, no me dejéis ir al Paraíso hasta que el ultimo de mis hijos; la última de las personas que me han sido confiadas, haya entrado antes que Yo.” Padre Pio

«Se me fosse possível, queria conseguir de Deus somente uma coisa, ‘que me disse-se Vá para o Paraíso’ queria conseguir esta graça ‘Senhor, não me deixe ir ao Paraíso até que o último dos meus filhos, a última das pessoas que me foram confiadas, tenha entrado antes que eu». Padre Pio

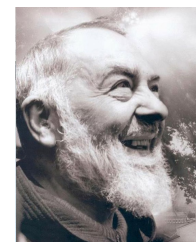
Novena to the Sacred Heart

Novena al Sagrado Corazón

Oração do Sagrado Coração

9th Day**22 Septiembre****9º Dia**

Humble St. Pio of Pietrelcina, you who loved the Roman Catholic Church, pray for us. May the Master send workers to the harvest and give them the strength and knowledge needed to be children of God. Pray that Our Holy Lady will unite Christian people everywhere, comforting all of them in one great house of the Lord, the lighthouse of our salvation in the storm of life... just as a lighthouse is a beacon for safe return when there is a storm at sea.



“You must always keep yourself on the straight and narrow path in the Holy Catholic Church because She is the only Bride of Christ and can bring you peace. She alone possesses Jesus in the Blessed Sacrament, who is the true Prince of Peace.” Padre Pio

Novena to the Sacred Heart

Humildísimo Padre San Pío de Pietrelcina, Tú que has verdaderamente amado a la Santa Madre Iglesia. Rueda a Dios, nuestro Señor, al Señor de la Mies para que mande obreros a Su Mies, y regalos a cada uno de ellos; de manera que llenando el mundo de sacerdotes santos; obtengan la fuerza y la inspiración de Dios. Además te rogamos interceder ante la Santísima Siempre Virgen María; para que conduzcas a todos los hombres hacia la unidad de los cristianos, reuniéndolos en la gran casa de Dios; para que la Iglesia sea el faro de luz y salvación en el mar de tempestad que es la vida.

“Siempre mantente unido a la Santa Iglesia Católica, porque sólo ella puede salvarte, porque sólo ella posee a Jesús Sacramentado, que es el verdadero príncipe de la paz. Ella concediéndote por tanto la vida eterna; y todos los santos sacramentos para llevar una vida de santidad.” Padre Pio

Novena al Sagrado Corazón

Humilde Padre Pío de Pietrelcina, Tú que és verdadeiramente amado pela Santa Madre Igreja; Roga à Deus, Nosso Senhor, ao Senhor das mèses, para que mande trabalhadores a sua santa obra, e dê a cada um deles segundo o seu santo trabalho; De maneira que tenhamos no mundo, sacerdotes santos; Que estes obtenham a força e a inspiração divina. Ao mais, nós te rogamos a intercessão junto a Santíssima Sempre Virgem Maria; Para que conduza todos os homens a uma unidade de cristãos, reunidos na grande casa de Deus; Para que a Santa Igreja seja o Farol de luz e salvação, neste mar de tempestades que é a vida de hoje.

«Sempre se mantenha unido a Santa Igreja Católica, porque somente ela pode salvar-te, porque somente ela possui o Jesus Sacramentado, que é o verdadeiro príncipe da paz». Padre Pio

Oração do Sagrado Coração

Novena to the Sacred Heart

O my Jesus, You have said: "Truly I say to you, ask and it will be given you, seek and you will find, knock and it will be opened to you". Behold I knock, I seek and ask for the grace of ... *(name your request)*

Our Father, Hail Mary, Glory Be

Sacred Heart of Jesus,
I place all my trust in You.

O my Jesus, You have said: "Truly I say to you, if you ask anything of My Father in My Name, He will give it to you." Behold in Your Name I ask the Father for the grace of ... *(name your request)*

Our Father, Hail Mary, Glory Be

Sacred Heart of Jesus,
I place all my trust in You.

Novena al Sagrado Corazón

¡Oh, Jesús mío! que dijiste: "en verdad os digo, pedid y recibireis, buscad y hallareis, llamad y se os abrirá" He aquí que, confiado en tu Palabra divina llamo, busco y te pido la gracia...

Padre Nuestro, Ave María y Gloria

Sagrado Corazón de Jesús,
en Vos confío.

¡Oh, Jesús mío! que dijiste: "en verdad os digo, todo lo que pedireis a mi Padre en mi Nombre, El os lo concederá" He aquí que, confiado en tu Palabra divina, pido al Eterno Padre en tu Nombre la gracia...

Padre Nuestro, Ave María y Gloria

Sagrado Corazón de Jesús,
en Vos confío.

Oração do Sagrado Coração

Ó meu Jesus que dissestes: "Em verdade eu vos digo, pedi e receberéis, procurai e achareis, batei e vos será aberto!", eu bato, procuro e peço a graça...

Pai-Nosso, Ave-Maria, Glória ao Pai.

Sagrado Coração de Jesus,
confio e espero em vós.

Ó meu Jesus que dissestes: "Em verdade eu vos digo, tudo o que pedirdes ao Pai em meu nome, Ele vos concederá!", ao vosso Pai, em vosso nome, eu peço a graça...

Pai-Nosso, Ave-Maria, Glória ao Pai.

Sagrado Coração de Jesus,
confio e espero em vós.

O my Jesus, You have said: "Truly I say to you, heaven and earth will pass away but My words will not pass away." Encouraged by Your infallible words I now ask for the grace of ... *(name your request)*

Our Father, Hail Mary, Glory Be

Sacred Heart of Jesus,
I place all my trust in You.

O Sacred Heart of Jesus, to whom one thing alone is impossible, namely, not to have compassion on the afflicted, have pity on us miserable sinners and grant us the grace which we ask of Thee through the Sorrowful and Immaculate Heart of Mary, your and our tender Mother.

St. Joseph, foster father of Jesus, pray for us.

Hail Holy Queen

¡Oh, Jesús mío! que dijiste: "en verdad os digo, los cielos y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán." He aquí que, confiado en la infalibilidad de Tu Palabra divina, te pido la gracia...

Padre Nuestro, Ave María y Gloria

Sagrado Corazón de Jesús,
en Vos confío.

Oh, Sagrado Corazón de Jesús, infinitamente compasivo con los desgraciados, ten piedad de nosotros, pobres pecadores, y concédenos las gracias que te pedimos por medio del Inmaculado Corazón de María, nuestra tierna Madre.

San José, padre adoptivo del Sagrado Corazón de Jesús, ruega por nosotros.

Dios te salve, Reina y Madre

Ó meu Jesus que dissestes: "Em verdade eu vos digo, passará o Céu e a Terra, mas minhas palavras não passarão!", apoiado na infalibilidade de vossas palavras, eu peço a graça...

Pai-Nosso, Ave-Maria, Glória ao Pai.

Sagrado Coração de Jesus,
confio e espero em vós.

Ó Sagrado Coração de Jesus, a quem é impossível não ter compaixão dos infelizes, tende piedade de nós, pobres pecadores, e concedei-nos as graças que vos pedimos, por meio do Imaculado Coração de Maria, vossa e nossa terna Mãe.

São José, Pai putativo do Sagrado Coração de Jesus, rogai por nós.

Salve Rainha

